

ABMC Survey – Français

Start of Block: Introduction

Q1

Enquête pour les visiteurs

Pour répondre aux questions suivantes, évaluez votre visite du site de la Commission des Monuments aux Batailles Américaines (ABMC) que vous avez visité.

Cette enquête est menée par l'Institut Eppley pour les Parcs et Espaces Publics (Eppley Institute for Parks and Public Lands), pour le compte de la ABMC.

Ce questionnaire devrait prendre entre 5 et 8 minutes à compléter.

Merci !

End of Block: Introduction

Start of Block: Introductory Questions

Q2 Cochez la case correspondant au site de la Commission des Monuments aux Batailles Américaines (ABMC) que vous visitez actuellement ou que vous avez récemment visité. Si vous en avez visité plus d'un, merci d'en choisir un pour vos réponses à cette enquête.

- Cimetière américain d'Aisne-Marne (1)
- Monument américain de Château-Thierry (2)
- Cimetière américain du Luxembourg (3)
- Cimetière américain de Manille (4)
- Cimetière américain de Normandie (5)
- Cimetière américain des Pays-Bas (7)
- Monument américain de Pointe du Hoc (8)
- Cimetière américain de Sicile-Rome (9)
- Cimetière américain de Suresnes (10)

Page Break

Q3 Quelle description ci-dessous correspond le mieux à votre visite de ce site ?

- J'ai visité ce site pour le compte d'un voyage scolaire ou d'un programme d'éducation. (7)
 - J'ai visité ce site, ainsi que d'autres endroits, au sein d'un voyage touristique. (1)
 - La visite de ce site était l'objectif principal de mon voyage. (2)
-

Q4 Était-ce votre première visite de ce site ?

- Oui - Je n'avais jamais visité ce site auparavant (1)
 - Non - J'avais déjà visité ce site **une fois** auparavant (1 visite) (2)
 - Non - J'avais déjà visité ce site **quelques fois** auparavant (entre 2 et 5 visites) (7)
 - Non - J'avais déjà visité ce site **de nombreuses fois** auparavant (6 visites ou plus) (8)
-

Page Break

Q5 Avez-vous déjà visité d'autres cimetières ou monuments de bataille américains hors des États-Unis auparavant ?

Oui (1)

Non (2)

Skip To: End of Block If Have you visited other overseas (outside of the United States) American cemeteries or battle monu... = No

Page Break

Q6 Merci de bien vouloir lister les autres cimetières ou monuments de bataille américains hors des États-Unis que vous avez visités.

End of Block: Introductory Questions

Start of Block: Visitor Motivation

Q7 Motivations

Les visiteurs ont diverses raisons de visiter les cimetières ou monuments de bataille américains.

Q8 Avant votre visite, quelle importance avaient chacune des raisons suivantes dans votre choix de visiter de site ?

Classez jusqu'à 5 raisons en les glissant-déposant dans le cadre "Classement des motivations". La numéro 1 doit représenter votre première raison (1ère), et la numéro 5 doit représenter votre cinquième raison (5ème).

Classement des raisons (jusqu'à 5)

- | |
|---|
| _____ Pour participer à une commémoration particulière (par exemple : Memorial Day) (1) |
| _____ Par simple curiosité (3) |
| _____ Pour profiter de l'espace extérieur (pour prendre l'air, se détendre, se promener) (4) |
| _____ Pour visiter le site du fait de sa célébrité/son importance comme destination touristique (5) |
| _____ Pour en apprendre davantage sur le site, sur la Première Guerre Mondiale, ou sur la Seconde Guerre Mondiale (8) |
| _____ Pour visiter le site du fait de son importance historique (10) |

_____ Pour visiter le site du fait de son importance pour mon pays (devoir patriotique, symbole de liberté, etc.) (11)

_____ Pour rendre hommage à un individu en particulier (12)

_____ Pour rendre hommage à ceux qui ont servi la nation (13)

_____ Autres (optionnel) : (14)

Page Break

Q9 Avant votre visite, sur quels sujets espériez-vous en apprendre davantage lors de votre visite sur le site ?

Cochez toutes les cases correspondantes.

- La Seconde Guerre Mondiale et son histoire (4)
 - Les histoires des soldats (5)
 - Les histoires des civils (6)
 - L'histoire du cimetière lui-même (12)
 - Le débarquement ou une bataille/campagne spécifique (7)
 - Le théâtre Européen de la guerre (8)
 - Le théâtre Pacifique de la guerre (9)
 - Autres (optionnel) : (10)
-

Q10 Avant votre visite, avez-vous utilisé certaines de ces ressources pour vous informer sur le site ?

Cochez toutes les cases correspondantes.

- Les sites ABMC.gov (4)
 - Des ressources en ligne sur le tourisme (5)
 - Des ressources historiques en ligne (6)
 - Des ressources généalogiques en ligne (8)
 - Des ressources physiques (livres, etc.) (9)
 - Des contacts personnels (bouche-à-oreille, appels téléphoniques) (10)
 - Autres (optionnel) : (11)
-

Page Break

Q11 Expérience du visiteur

Les visiteurs connaissent différentes expériences lorsqu'ils visitent des cimetières ou monuments de bataille américains.

Q12 Veuillez classer jusqu'à 5 émotions qui décrivent le mieux ce que vous avez ressenti lors de votre visite.

Classez ces émotions en les glissant-déposant dans le cadre "Classement des motivations". La numéro 1 doit représenter votre première raison (1ère), et la numéro 5 doit représenter votre cinquième raison (5ème).

Classement des émotions (jusqu'à 5)

- _____ Émerveillement (5)
 - _____ Colère (6)
 - _____ Gratitude (10)
 - _____ Bonheur (ou joie) (11)
 - _____ Humilité (12)
 - _____ Amour (13)
 - _____ Tristesse (15)
 - _____ Esprit de communauté (ou de rassemblement) (16)
 - _____ Patriotisme (18)
 - _____ Fierté (19)
 - _____ Remords (20)
 - _____ Respect (or révérence) (21)
 - _____ Autres (optionnel) : (23)
-

Page Break

Q13 De manière générale, comment évalueriez-vous votre visite sur ce site ?

- Très mauvaise (4)
- Mauvaise (5)
- Acceptable (6)
- Bonne (7)
- Excellente (8)

Display This Question:

If Check the American Battle Monuments Commission (ABMC) location you are visiting or recently visit... = Château-Thierry American Monument

Or Check the American Battle Monuments Commission (ABMC) location you are visiting or recently visit... = Luxembourg American Cemetery

Or Check the American Battle Monuments Commission (ABMC) location you are visiting or recently visit... = Manila American Cemetery

Or Check the American Battle Monuments Commission (ABMC) location you are visiting or recently visit... = Normandy American Cemetery

Or Check the American Battle Monuments Commission (ABMC) location you are visiting or recently visit... = Pointe du Hoc Ranger Monument

Or Check the American Battle Monuments Commission (ABMC) location you are visiting or recently visit... = Sicily-Rome American Cemetery

Q14 Êtes-vous allé(e)s à l'accueil des visiteurs ?

- Oui (1)
- Non (2)
- Non applicable (3)

Skip To: Q16 If Did you visit the visitor center? = No

Page Break

Q15 Comment évalueriez-vous la qualité de l'accueil des visiteurs ?

- Très mauvaise (1)
- Mauvaise (2)
- Ni bonne ni mauvaise (3)
- Bonne (4)
- Excellente (5)
- Non applicable (6)
- Autres (optionnel) : (7) _____

Page Break

Display This Question:

If Did you visit the visitor center? = No

Q16 Pourquoi n'êtes-vous pas allé(e)s à l'accueil des visiteurs ?

Cochez toutes les cases correspondantes.

- Ça ne m'intéressait pas. (1)
 - Je n'avais pas assez de temps. (2)
 - La file d'attente était trop grande. (3)
 - Je ne savais pas qu'il y avait un accueil des visiteurs. (4)
 - La plupart des informations n'était pas disponible dans ma langue. (5)
 - Autres (optionnel) : (6)
-

Page Break

Q17 Comment évalueriez-vous la qualité des visites guidées, cérémonies et autres programmes sur ce site ?

| | Très mauvaise qualité (1) | Mauvaise qualité (2) | Ni bonne ni mauvaise qualité (3) | Bonne qualité (4) | Très bonne qualité (5) | Non applicable (6) |
|---|---------------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| Expositions (4) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Visites guidées autonomes (audio, imprimées, etc.) (8) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Visites guidées menées par un membre du staff (conférences, etc.) (5) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Cérémonies (6) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Qualité pédagogique générale du site (7) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

Q18 Avez-vous eu des problèmes d'accessibilité au cours de votre visite ? (cochez toutes les cases correspondantes)

Accessibilité physique (par exemple : accessibilité pour personnes à mobilité réduite) (4)

(8)

Accessibilité visuelle (par exemple : accessibilité pour personnes malvoyantes)

Accessibilité auditive (par exemple : accessibilité pour personnes malentendantes) (9)

Autres (optionnel) : (10)

Page Break

Q19 Information d'avancement : Vous avez complété plus de la moitié de l'enquête. Merci pour votre participation et de votre patience.

En quelques mots, comment décririez-vous vos impressions et votre expérience générales sur le site ?

Page Break

Carry Forward Selected Choices from "Before your visit, how important was each of the following reasons in explaining why you wanted to visit this site? Rank up to 5 choices by drag and dropping them into the box "Ranked Motivations." #1 should represent your highest (1st) reason, and #5 should represent your fifth reason."



Q20

Opinion(s) des visiteurs

Ci-dessus, vous avez indiqué une ou plusieurs raisons pour votre visite de ce site.

| | Très en dessous de mes attentes (1) | En dessous de mes attentes (2) | Conforme à mes attentes (3) | Au-dessus de mes attentes (4) | Très au-dessus de mes attentes (5) |
|--|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| Pour participer à une commémoration particulière (par exemple : Memorial Day) (x1) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Par simple curiosité (x3) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Pour profiter de l'espace extérieur (pour prendre l'air, se détendre, se promener) (x4) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Pour visiter le site du fait de sa célébrité/son importance comme destination touristique (x5) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Pour en apprendre davantage sur le site, sur la Première Guerre Mondiale, ou sur la Seconde Guerre Mondiale (x8) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Pour visiter le site du fait de son importance historique (x10) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

Pour visiter le site du fait de son importance pour mon pays (devoir patriotique, symbole de liberté, etc.) (x11)

Pour rendre hommage à un individu en particulier (x12)

Pour rendre hommage à ceux qui ont servi la nation (x13)

Autre (optionnel) : (x14)

Q21 Aviez-vous des attentes concernant votre visite qui n'ont pas été satisfaites ?

Non (1)

Oui (merci de bien vouloir développer) : (2) _____

Page Break

Q22 Merci de bien vouloir indiquer votre degré d'accord ou de désaccord avec les phrases suivantes, quant à votre visite de ce site.

| | Pas du tout d'accord (1) | Pas d'accord (2) | Ni d'accord ni pas d'accord (3) | D'accord (4) | Tout à fait d'accord (5) |
|--|--------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Je compte revenir sur <u>ce</u> cimetière ou <u>ce</u> monument de bataille américain à l'avenir (1) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Je compte visiter <u>un</u> <u>autre</u> cimetière ou monument de bataille américain à l'avenir (2) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

End of Block: Visitor Motivation

Start of Block: Demographics

Q23 Il ne nous reste que quelques questions. Pour les questions suivantes, merci de sélectionner la ou les option(s) qui vous corresponde(nt) le mieux.

Q24 Quelle phrase décrit le mieux votre situation géographique par rapport à ce site ?

- Je vis près d'ici (1)
 - Je suis un touriste qui vient de loin (2)
-

Q25 Quelle option décrit le mieux la manière dont vous avez visité ce site ?

- Seul(e) (1)
 - Avec un groupe scolaire (2)
 - Avec votre ou vos ami(es) ou votre famille (3)
 - Avec un groupe de voyageurs (5)
 - Avec des vétérans de l'armée ou un groupe lié à l'armée (6)
 - Avec un autre groupe (optionnel) : (7)
-

Q26 Liens avec l'armée

Merci de bien vouloir choisir toutes les options correspondantes :

- Je suis un(e) vétéran de l'armée (1)
 - Je suis un(e) vétéran de l'armée qui a servi dans une guerre (2)
 - Je suis apparenté à un(e) vétéran qui a servi dans une guerre (3)
 - Je suis apparenté à un(e) vétéran qui est décédé dans une guerre (4)
 - Je suis apparenté à un(e) vétéran qui est enterré sur ce site (5)
 - J'ai un autre lien particulier avec ce site (optionnel) : (6)
-
- Aucune option ci-dessus. (7)
-

Q27 Combien de temps a duré votre visite de ce site ?

- Moins d'une heure (1)
- 1-2 heures (2)
- 3-4 heures (3)
- 5+ heures (5)

End of Block: Demographics


Start of Block: Demographics

Q28 Quel est votre genre ? Merci de bien vouloir sélectionner une réponse.

- Homme (1)
- Femme (2)
- Non-binaire (3)
- Préfère ne pas répondre (4)

Q29 Quel âge avez-vous ? Merci de bien vouloir utiliser le curseur ci-dessous :

18 26 34 43 51 59 67 75 84 92 100

| | |
|-----------------|--|
| Âge (en années) |  |
|-----------------|--|

Q30 Quel est votre plus haut niveau d'études ?

- École primaire / élémentaire (1)
 - Collège (12)
 - Lycée (13)
 - Premier cycle d'études supérieur (jusqu'à bac+3, licence, BUT, etc.) (5)
 - Deuxième cycle d'études supérieur (jusqu'à bac+8, master, doctorat, etc.) (8)
 - Autre (merci de bien vouloir développer) : (2) _____
-

Q31 Quel est votre pays de nationalité ? Merci de bien vouloir sélectionner tous les pays correspondants.

- Australie (1)
- France (5)
- Italie (8)
- Pays-Bas (6)
- Philippines (7)
- Espagne (9)
- Royaume-Uni (10)
- États-Unis (11)
- Autre (merci de bien vouloir développer) : (2) _____

Skip To: End of Block If What is your country of nationality? Select all that apply. != United States of America

Page Break

Q32 Êtes-vous d'origine hispanique, latino ou espagnole ?

- Oui (1)
 - Non (2)
-

Q33 Laquelle de ces options décrit le mieux votre ethnicité ? Merci de bien vouloir en choisir une ou plusieurs.

- Amérindien, Indien d'Amérique ou d'Alaska (1)
 - Asiatique (2)
 - Noir ou Afro-américain (3)
 - Natif d'Hawaii ou d'autre(s) île(s) du Pacifique (4)
 - Blanc (5)
 - Autre ethnicité (merci de bien vouloir développer) : (6)
-

End of Block: Demographics

Start of Block: Block 7

Display This Question:

If What is your country of nationality? Select all that apply. = France

Or What is your country of nationality? Select all that apply. = United States of America



Q34 Quel est votre code postal à 5 chiffres ? Merci de bien vouloir l'indiquer ci-dessous.

End of Block: Block 7

Start of Block: Qual

Q35 C'est notre dernière question.

Q36 En quelques mots, que signifie ce site pour vous ?

End of Block: Qual

Start of Block: End

Q37

Merci d'avoir pris le temps de répondre à cette enquête. Votre participation nous aidera à améliorer l'expérience de futurs visiteurs sur les sites de la Commission des Monuments aux Batailles Américaines (ABMC).

Veillez cliquer sur la flèche à droite ci-dessous pour soumettre votre réponse au questionnaire.

End of Block: End
